Padre Jaume Pedrós

2. Significado bíblico de la palabra miseric0rdia

La palabra misericordia es una palabra que viene del latín "misericordia". Etimológicamente, significa mirar la miseria del corazón humano. Esta mirada de Dios es una mirada para perdonar la miseria humana, transformarla, sanarla, y elevarla a una realidad nueva.

La Biblia fue escrita originalmente en griego y en hebreo. La palabra "misericordia" traduce la palabra "eleos", en griego. Recordemos que antes decíamos "kyrie eleison", Señor, ten piedad o misericordia, u otra palabra hebrea, "Hesed", que tiene muchos significados, pero sobre todo significa fidelidad de Dios a sus promesas, a su amor.

Por eso, la palabra "misericordia" puede ser traducida también por amor, comprensión, fidelidad, ternura y compasión. En el sentido etimológico, mirar a la otra persona con los mismos ojos que nos miramos nosotros mismos. Sentir como propias sus alegrías y sus penas.

La Misericordia corresponde a Dios. Él es quien mira nuestro pecado, no para tenerlo en cuenta sino para perdonarlo. Lógicamente, este amor de Dios supone que nosotros volvamos a Él.

Recordemos la parábola del Hijo pródigo, en la que el padre perdona el hijo desde el momento que marcha, pero no puede demostrarlo hasta que el hijo no vuelve a casa; por eso, la palabra de Dios no excluye, y supone la conversión, el cambio, no sólo como sentimiento, sino también como realidad.

Lo vemos en el Antiguo Testamento cuando Dios ayuda a su pueblo en su paso de la esclavitud hacia la Tierra Prometida y, sobre todo, lo vemos en el Nuevo Testamento, donde Jesucristo no solamente tiene compasión por las multitudes que pasan hambre o por los enfermos, como aquel leproso, sino que, además, da de comer, cuidado ... y, sobre todo, da la gran prueba de la Misericordia de Dios, su Pasión y Muerte en la Cruz.

Jesús da la vida por nosotros, para que nosotros tengamos la salvación y la vida plena. La misericordia implica, pues, que nosotros también sepamos amar y compadecernos de nuestros hermanos, y que esto es vea en nuestra vida.